Johann Sebastian

BACH

Gleichwie der Regen und Schnee vom Himmel fällt

Just as the rain and snow fall from heaven

BWV 18

Leipziger Fassung / Leipzig version

Kantate zum Sonntag Sexagesimae
für Soli (STB), Chor (SATB)
2 Blockflöten, Fagott, 4 Violen und Basso continuo
herausgegeben von Frieder Rempp

Cantata for Sexagesima
for soli (STB), choir (SATB)
2 recorders, bassoon, 4 violas and basso continuo
edited by Frieder Rempp
English version by Henry S. Drinker
revised by Robert Scandrett

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Organo

Carus 31.018/49

Gleichwie der Regen und Schnee vom Himmel fällt

Organo

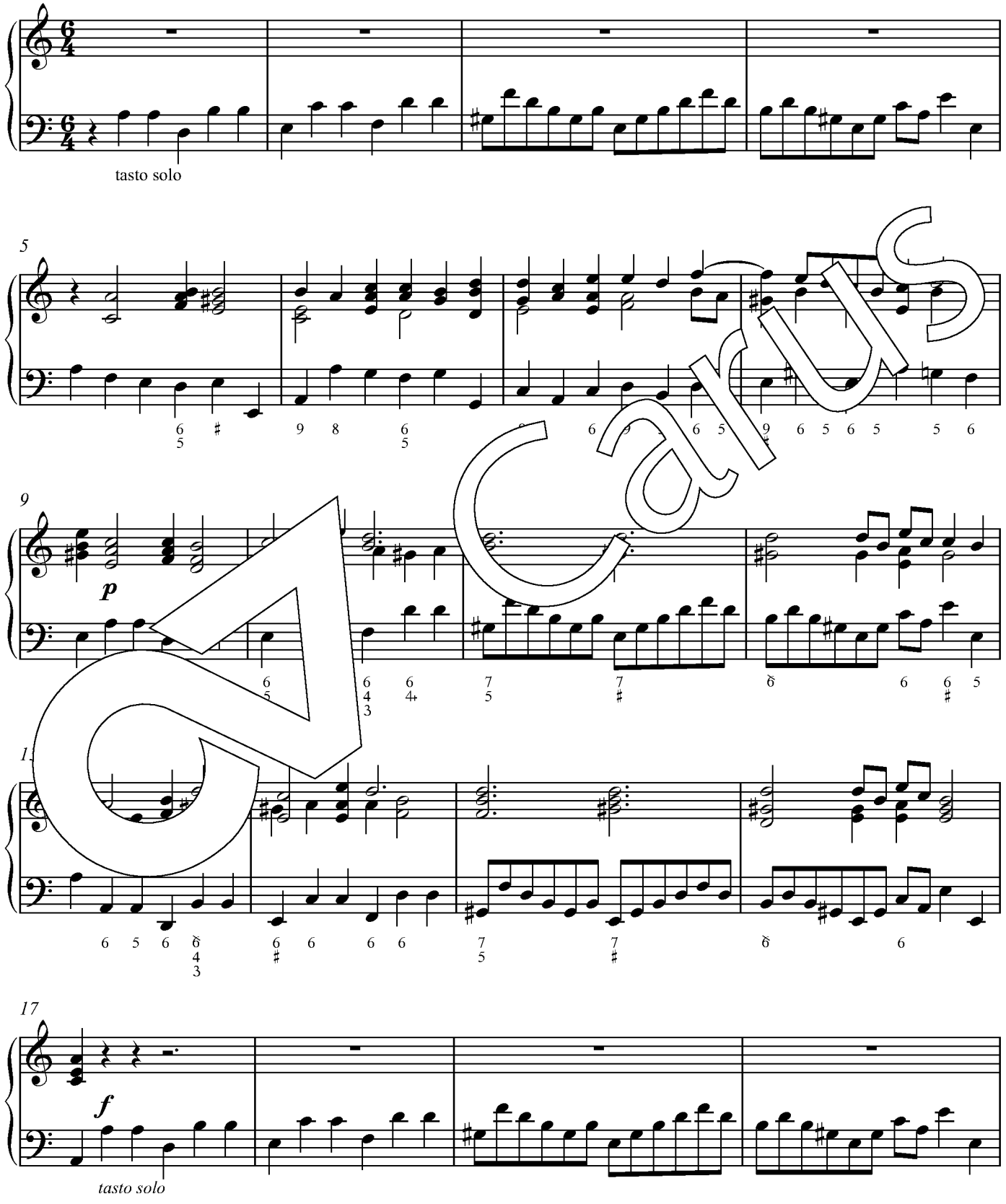
Just as the rain and snow fall from heaven

BWV 18

Leipziger Fassung · *Leipzig version*

Johann Sebastian Bach
1685–1750
Generalbassaussetzung: Paul Horn

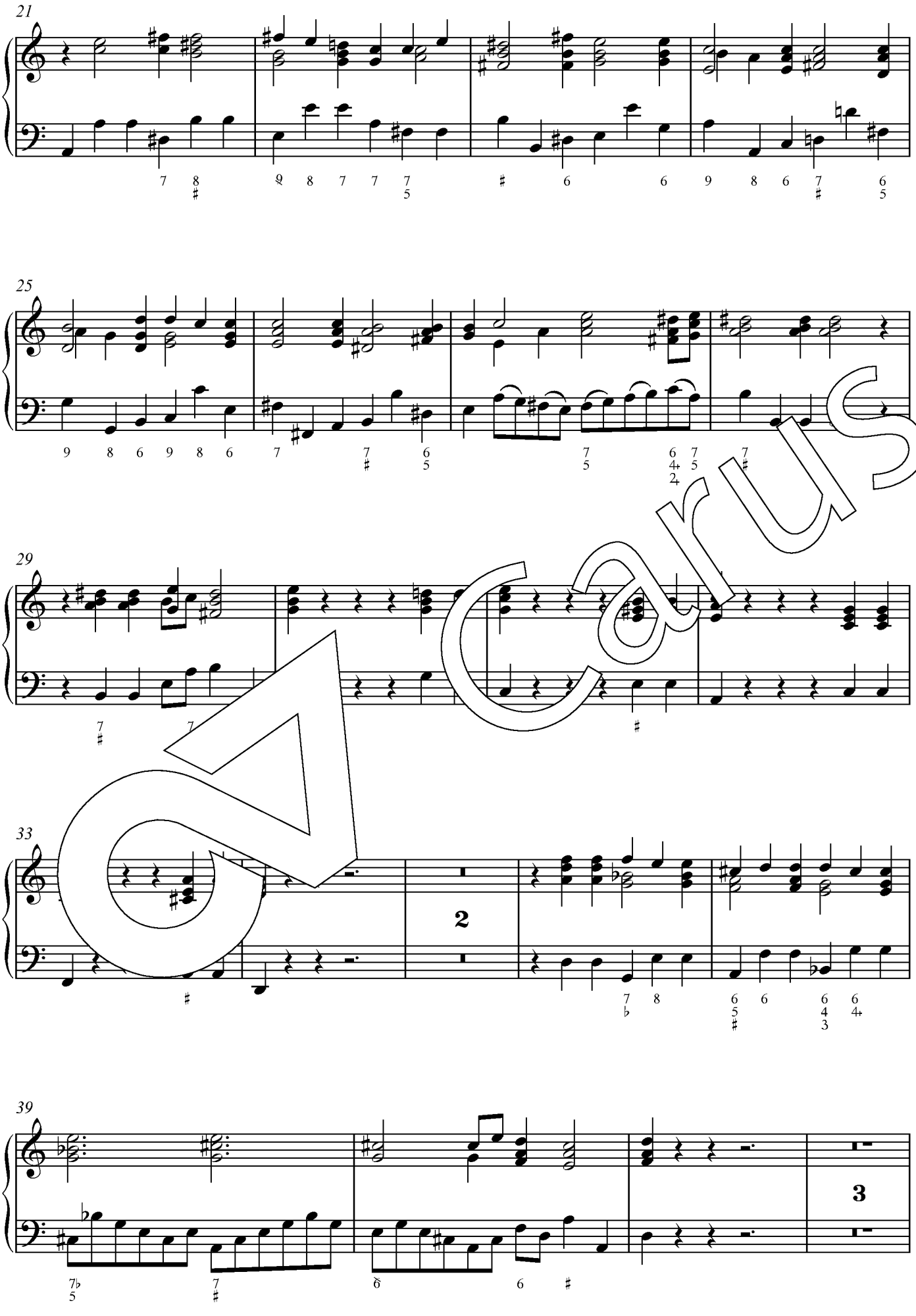
1. Sinfonia



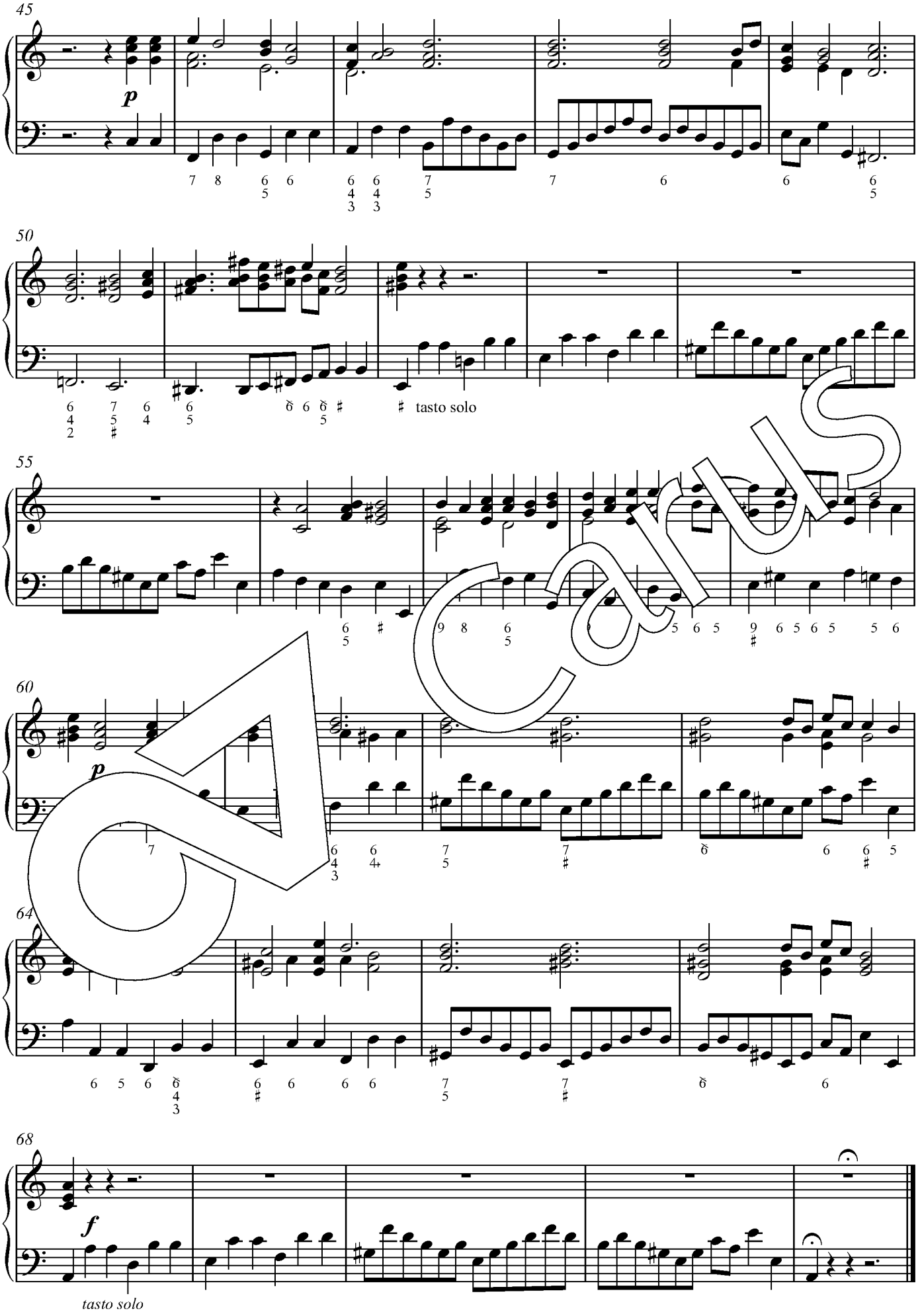
Carus

© 2014 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.018/49
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2017 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Urtext
edited by Frieder Rempp

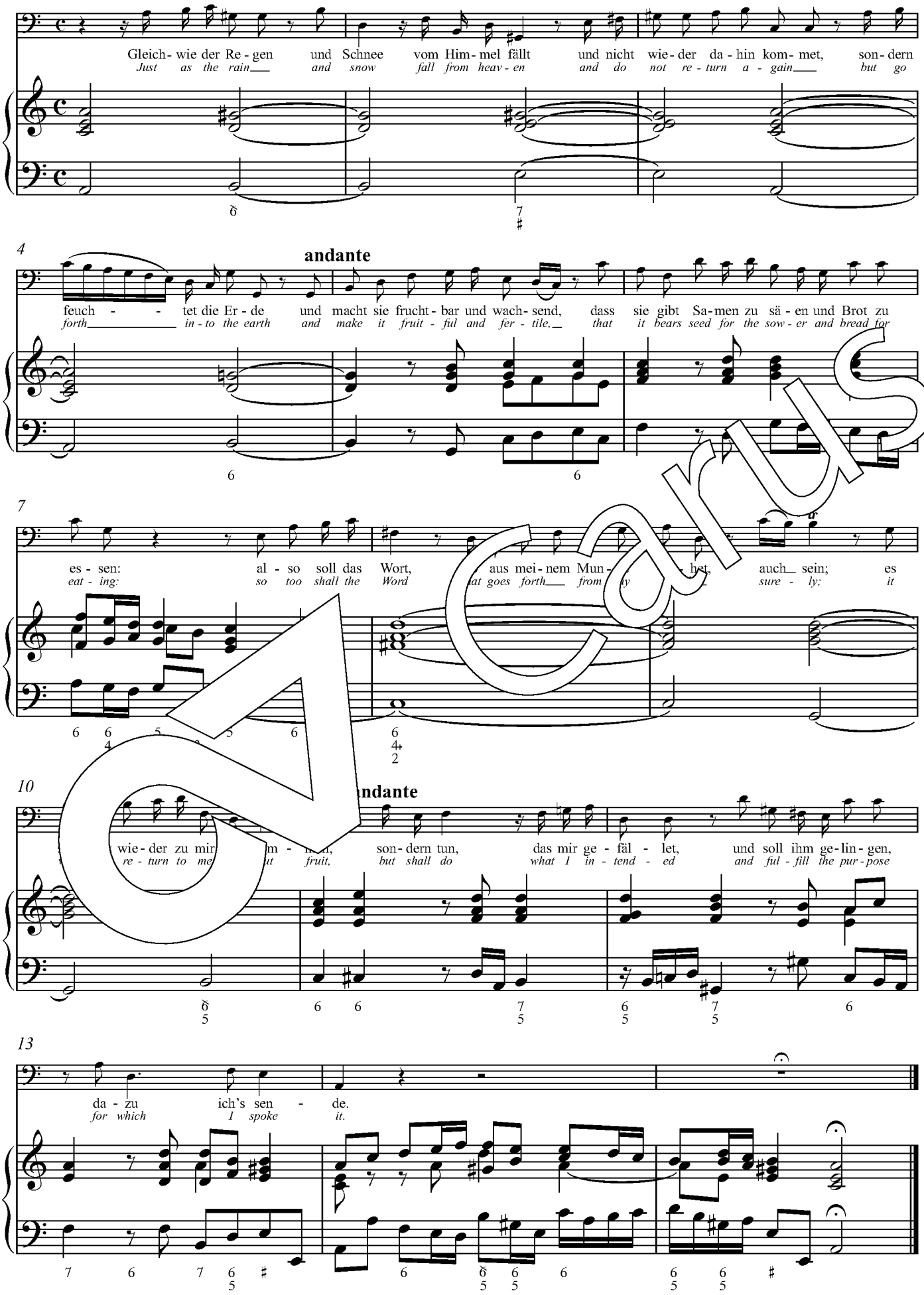


Carus



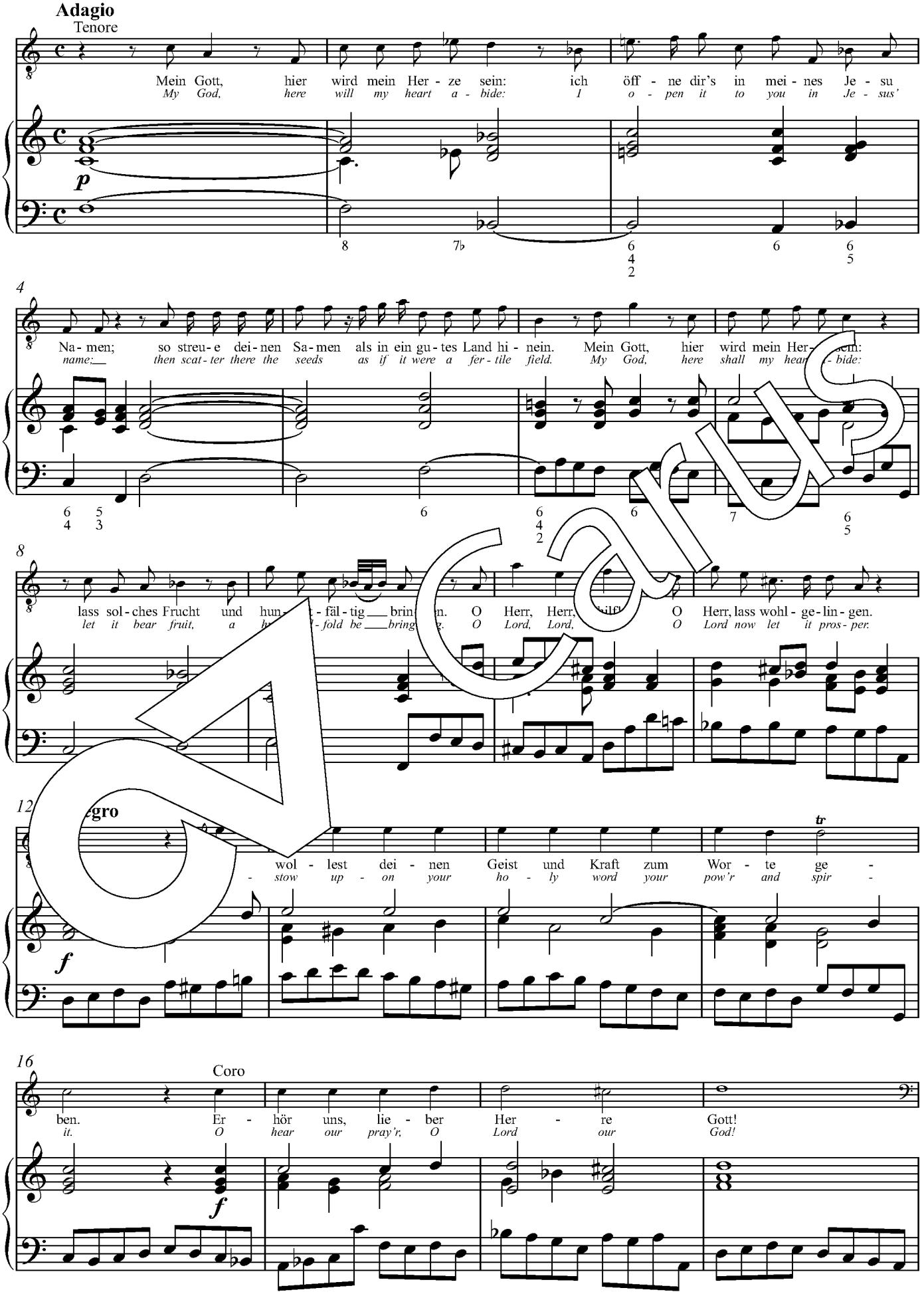
Carus

2. Recitativo (Basso)



Carus

3. Recitativo con Coro



Carus

20 Recitativo

Basso

Nur weh- re, treu- er Va- ter, weh- re, dass mich und kei- nen Chris- ten nicht des Teu - fels Trug, des Teu - fels Trug,

De- fend us, faith- ful Fa- ther, keep us, lest I or an - y Christ- ians by the dev - il's wiles, the dev - il's wiles,

p

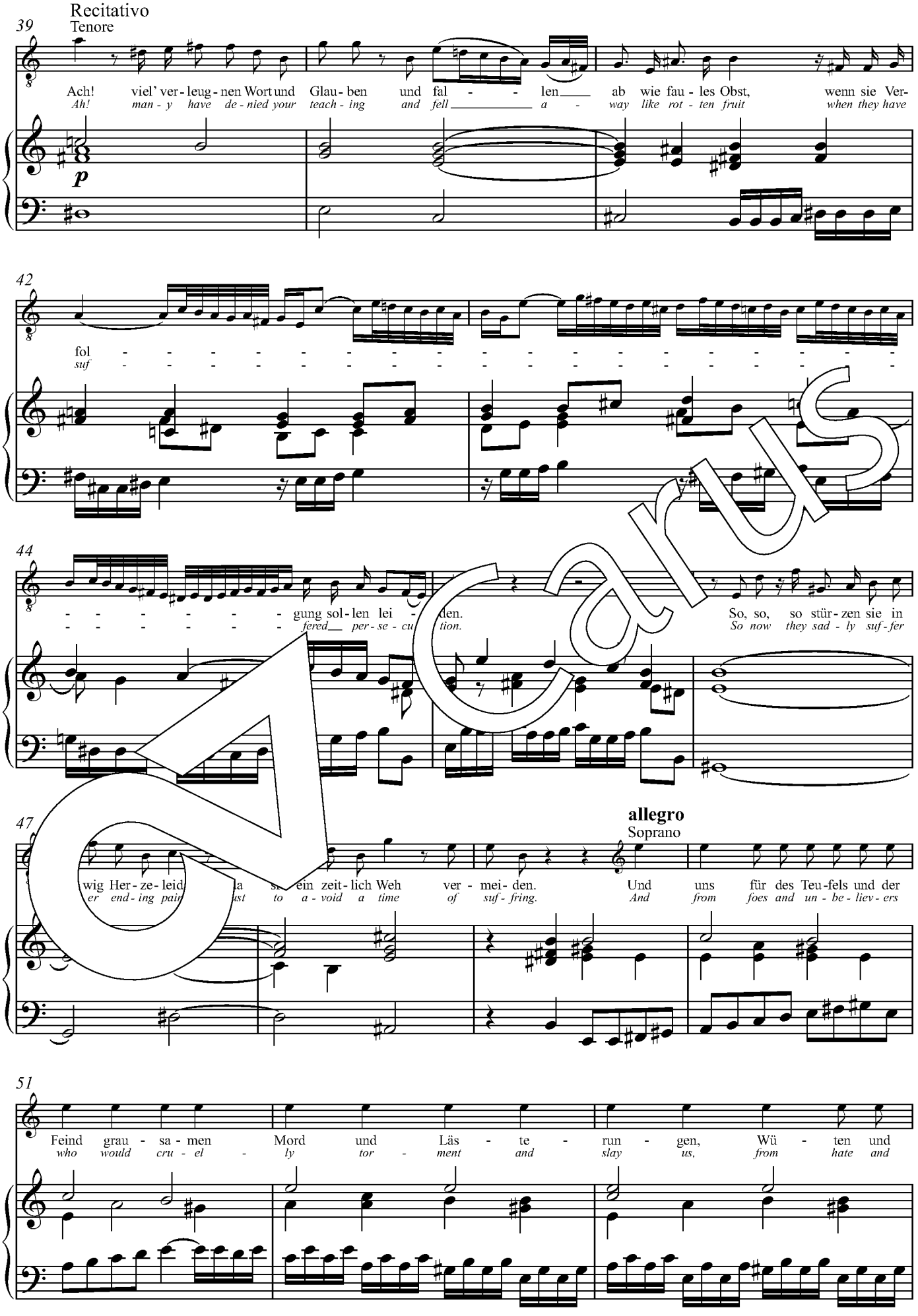
24

des Teu-fels Trug ver- keh - - re. Sein Sinn ist ganz da- hin ge- richt', uns dei- nes Wor- tes zu be-

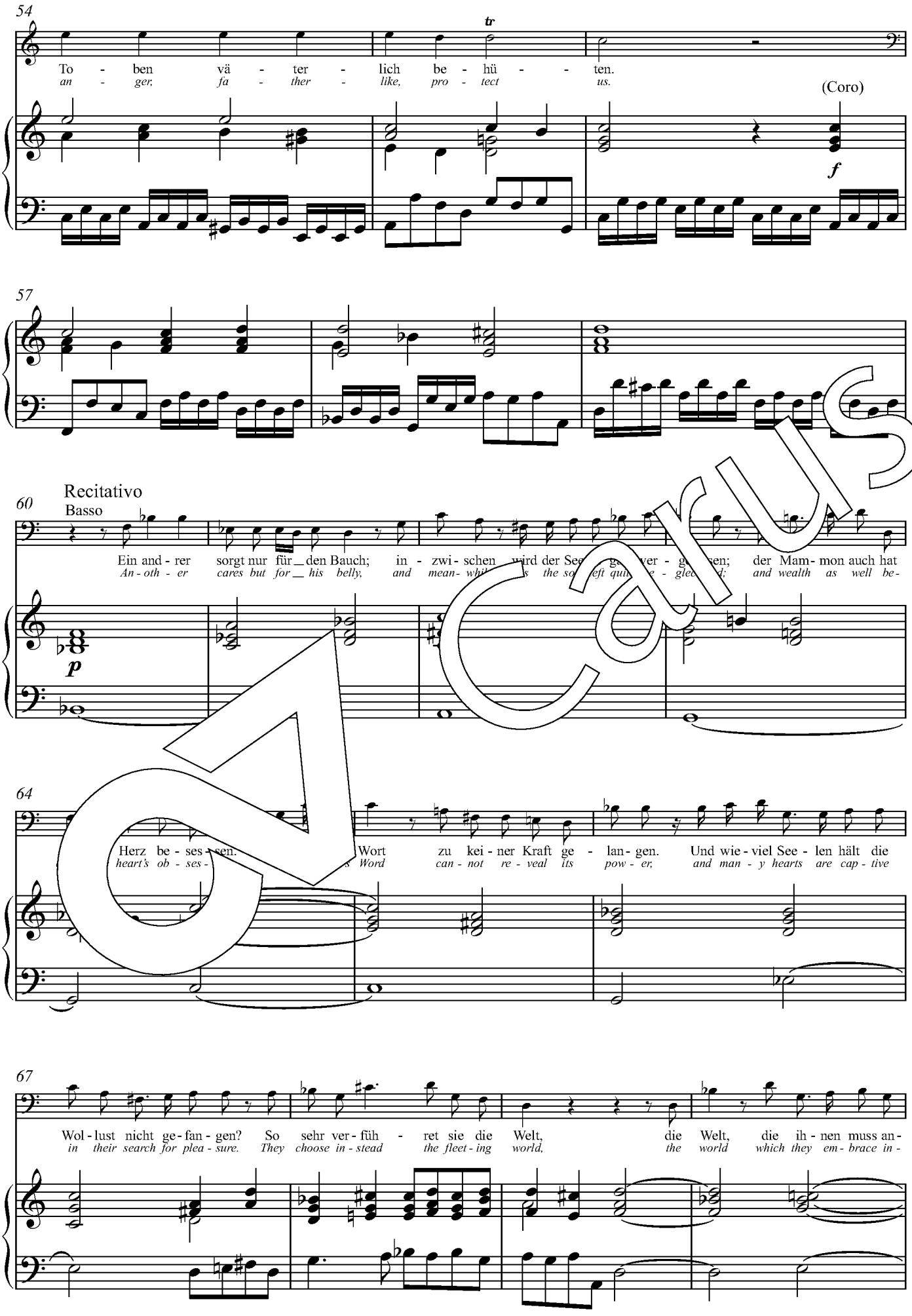
the dev- il's wiles be cast down. His goal is whol- ly to de- ceive, yes, of God's ho - ly word to

28 **allegro**

rau - - -


Recitativo
Tenore
39
Ach! viel' ver - leug - nen Wort und Glau - ben und fal - - len ab wie fau - les Obst, wenn sie Ver-
Ah! man - y have de - nied your teach - ing and fell a - way like rot - ten fruit when they have
p
42
fol -
suf -
44
- - - - - - - - gung sol - len lei - den. So, so, so stür - zen sie in
- - - - - - - - fered per - se - cu tion. So now they sad - ly suf - fer
47
allegro
Soprano
wig Her - ze - leid, la st ein zeit - lich Weh ver - mei - den. Und uns für des Teu-fels und der
er end - ing pain ast to a - void a time of suf - fring. And from foes and un - be - liev - ers
51
Feind grau - sa - men Mord und Läs - te - run - gen, Wü - ten und
who would cru - el - ly tor - ment and slay us, from hate and

Carus



54

tr

To - ben vä - ter - lich be - hü - - ten.
an - ger, fa - ther - like, pro - tect us.

(Coro)

f

57

60

Recitativo

Basso

Ein and - rer sorgt nur für den Bauch; in - zwi - schen wird der See ge - ver - gessen; der Mam - mon auch hat
An - oth - er cares but for his belly, and mean - whil[illegible]s the so[illegible]eft qui[illegible]e - glec[illegible]d; and wealth as well be -

p

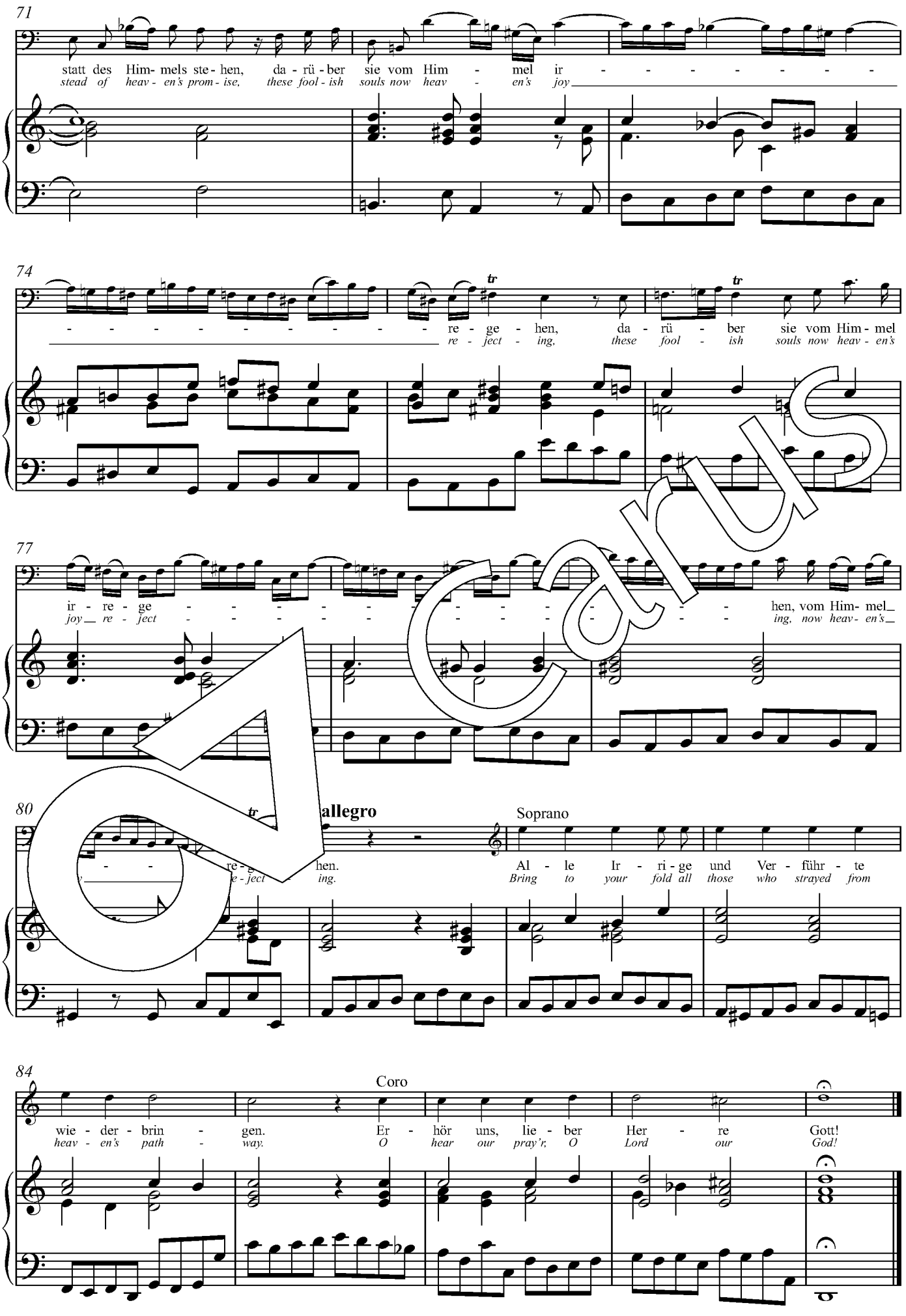
64

Herz be - ses - sen. Wort zu kei - ner Kraft ge - lan - gen. Und wie - viel See - len hält die
heart's ob - ses - [illegible]s Word can - not re - veal its pow - er, and man - y hearts are cap - tive

67

Wol - lust nicht ge - fan - gen? So sehr ver - füh - ret sie die Welt, die Welt, die ih - nen muss an -
in their search for plea - sure. They choose in - stead the fleet - ing world, the world which they em - brace in -

Carus



71

statt des Him- mels ste- hen, da - rü - ber sie vom Him - mel ir - - - - - - - - -
stead of heav - en's prom - ise, these fool - ish souls now heav - en's joy

74

- - - - - - - - - - - - re - ge - hen, da - rü - ber sie vom Him - mel
re - ject - ing, these fool - ish souls now heav - en's

77

ir - re - ge - - - - - - - - - - - - - - - hen, vom Him- mel
joy re - ject - - - - - - - - - - - - - - ing, now heav- en's

80

allegro

Soprano

- - re - g hen. Al - le Ir - ri - ge und Ver - führ - te
e - ject ing. Bring to your fold all those who strayed from

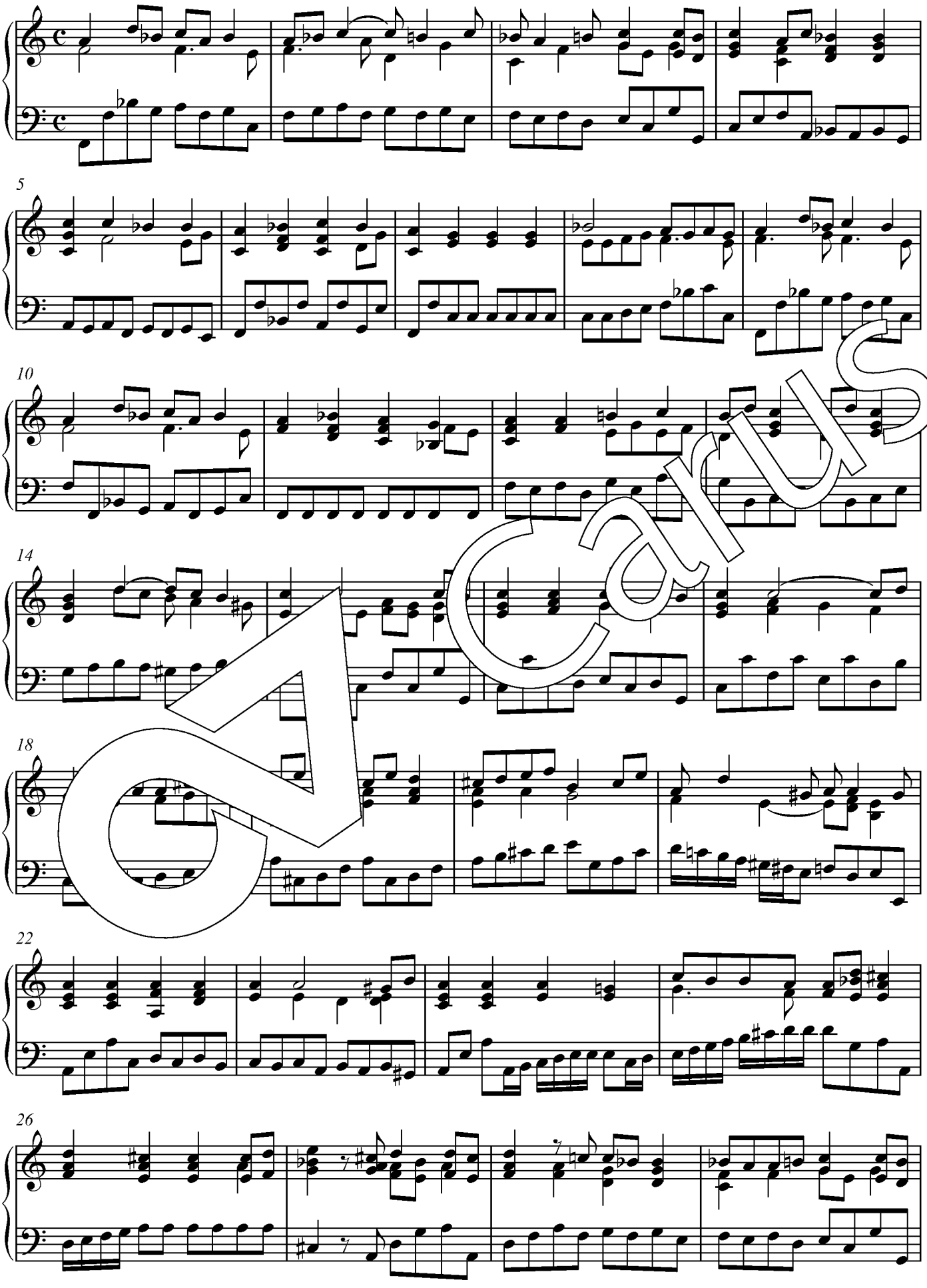
84

Coro

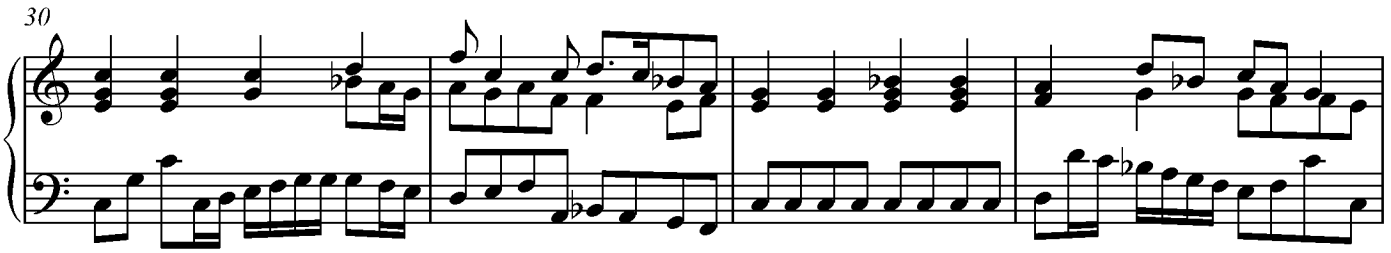
wie - der - brin - gen. Er - hör uns, lie - ber Her - re Gott!
heav - en's path - way. O hear our pray'r, O Lord our God!

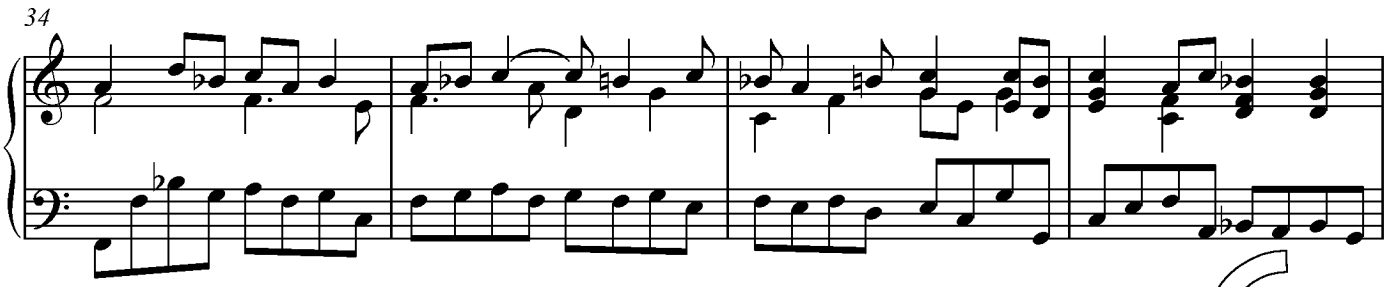
Carus

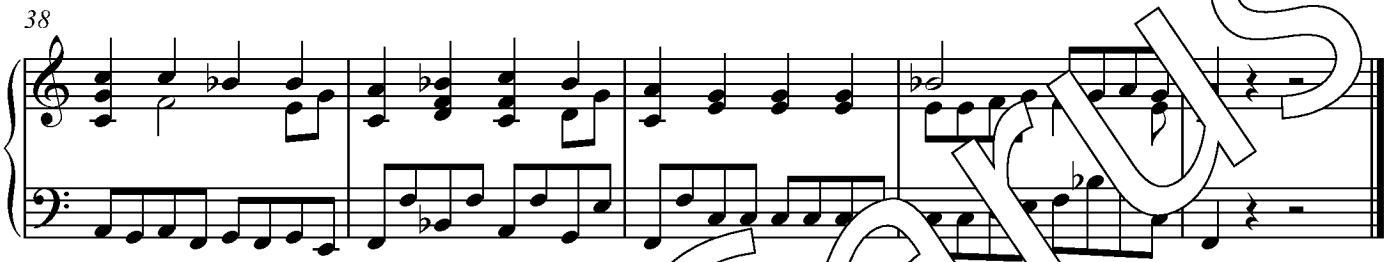
4. Aria (Soprano)



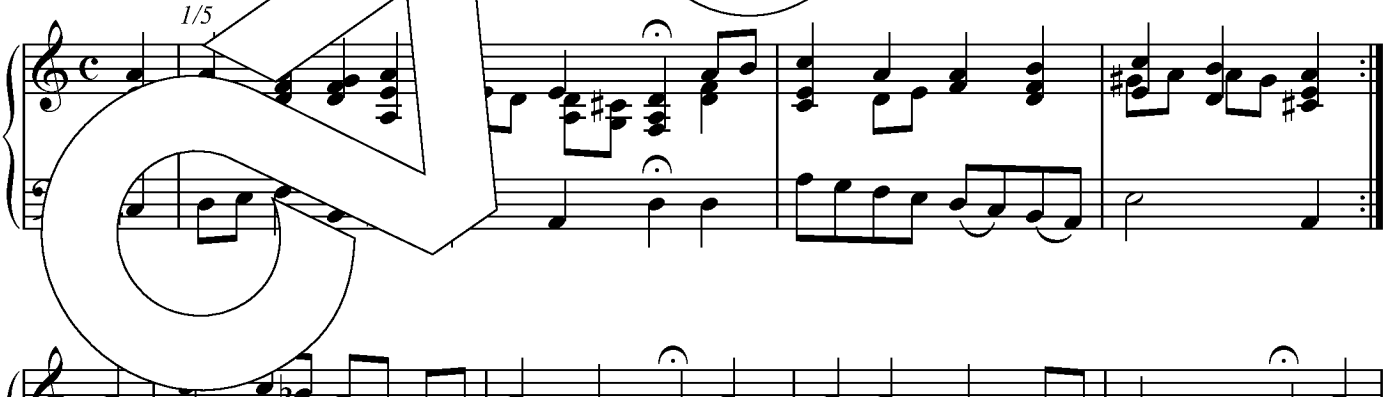
Carus

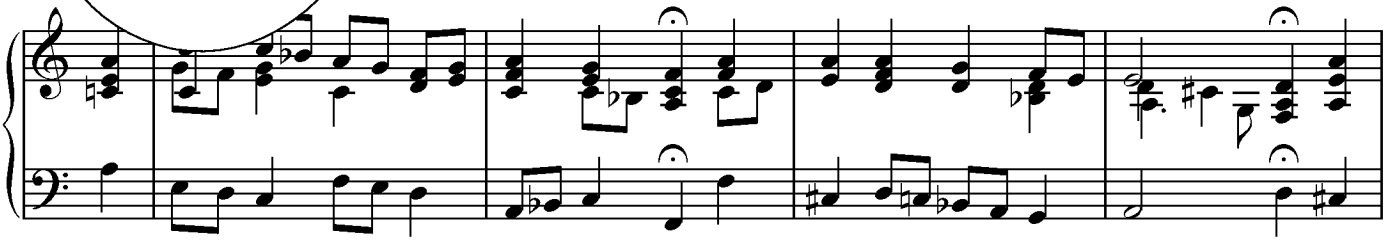


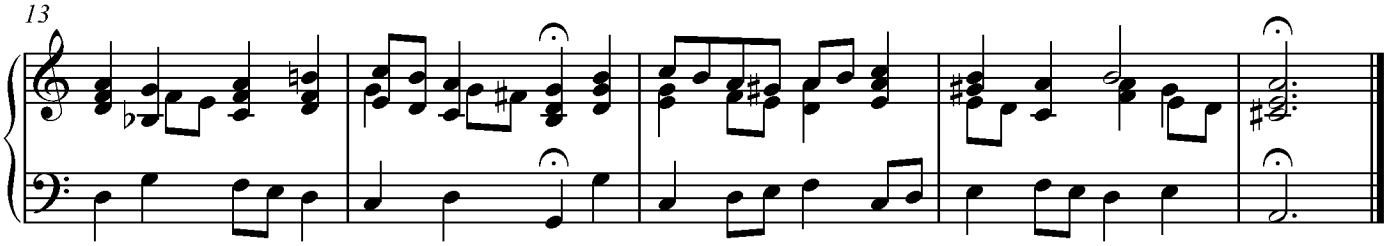




5. Choral







Carus